

# Nina vai à escola

Organização

SÍLVIA MARIA GUERRA ANASTÁCIO





**NINA VAI À ESCOLA**

UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA

Reitor

*João Carlos Salles Pires da Silva*

Vice-Reitor

*Paulo Cesar Miguez de Oliveira*

Assessor do Reitor

*Paulo Costa Lima*



EDITORA DA UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA

Diretora

*Flávia Goulart Mota Garcia Rosa*

Conselho Editorial

*Alberto Brum Novaes*

*Angelo Szaniecki Perret Serpa*

*Caiuby Álves da Costa*

*Charbel Niño El Hani*

*Cleise Furtado Mendes*

*Evelina de Carvalho Sá Hoisel*

*Maria do Carmo Soares Freitas*

*Maria Vidal de Negreiros Camargo*

Apoio:



Instituições envolvidas:



# *Nina vai à Escola*

Organização

SÍLVIA MARIA GUERRA ANASTÁCIO

Salvador | Edufba | 2019

Adaptação de *Convivendo com as diferenças: uma menina chamada Nina*, do grupo aBRAÇO a microcefalia, 2017. Esta edição é publicada pela Editora da Universidade Federal da Bahia, 2019. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste livro pode ser reproduzida ou transmitida de nenhuma forma e por nenhum meio, eletrônico ou mecânico, inclusive fotocópia, gravação ou por qualquer sistema de recuperação de armazenagem de informação sem a permissão da Edufba.

Direitos para esta edição cedidos à Edufba.  
Feito o Depósito Legal.

Grafia atualizada conforme o Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990, em vigor no Brasil desde 2009.

Projeto Gráfico  
*Alana Gonçalves de Carvalho Martins*

Capa e editoração  
*Miriã Santos Araújo*

Imagem da capa  
Roddolfo Carvalho (*Acervo da Associação Abraço as Famílias com Crianças Portadoras de Microcefalia e Outras Malformações Congênitas*)

Revisão  
*Laina Lisa Pereira*

Sistema de Bibliotecas - UFBA

---

Nina vai à escola / Organização Sílvia Maria Guerra Anastácio. – Salvador:  
EDUFBA, 2019.  
33 p.

Adaptação de *Convivendo com as diferenças: uma menina chamada Nina*  
Disponível também em versão audiolivro  
ISBN: 978-85-232-1956-7

Modo de acesso: <https://repositorio.ufba.br/ri/handle/ri/31021>

1. Ficção brasileira. 2. Literatura brasileira. I. Anastácio, Sílvia Maria Guerra.

CDU 821(81)-31

---

Elaborada por Jamilli Quaresma CRB-5: BA-001608/O



Editora filiada à  
  
Associação Brasileira  
das Editoras Universitárias

Câmara Bahiana do Livro

Edufba  
Rua Barão de Jeremoabo, s/n - Campus de Ondina  
40170-115 - Salvador - Bahia  
Tel.: +55 71 3283-6164  
[www.edufba.ufba.br](http://www.edufba.ufba.br) | [edufba@ufba.br](mailto:edufba@ufba.br)

# Apresentação

O audiolivro *Nina vai à escola* é a transposição para mídia sonora de um livro que foi impresso e distribuído gratuitamente pelo Projeto aBRAÇO, em 2017, de autoria de Martha Galrão, ilustrado por Rodolfo Carvalho. A gravação em audiolivro dará maior acessibilidade a esse guia para mães e pais de crianças com microcefalia, em que as informações da cartilha são passadas para os ouvintes, de forma leve e agradável, simulando a experiência de uma família com uma criança com microcefalia. O audiolivro foi produzido pelo Grupo de Pesquisa – coordenado pela Profa. Dra. Sílvia Maria Guerra Anastácio – Tradução, Processo de Criação e Mídias Sonoras (PRO.SOM): Estudos de Tradução Interlingual e Interartes, Universidade Federal da Bahia, entre 2017 e 2019.

Profa. Dra. Sílvia Maria Guerra Anastácio





## **Nina vai à escola**

### **Personagens**

Beto, Lídia, Fernanda,  
Renata (Vlogger), Voz sintetizada,  
Voz do site, Senhor Jaime e Nina.

### **Época**

Ano 2018

### **Local**

Casa de Beto e Lídia



# CENA 1

*Beto chega em casa*

**Efeito Sonoro:** *Atmosfera exterior.*

**Beto:** Poxa, cadê Lídia pra abrir essa porta? (*Chaves balançando, porta abrindo*) Clarinha dormiu nos meus braços...

**Efeito Sonoro:** *Telefone tocando.*

**Efeito Sonoro:** *Atmosfera interior.*

**Beto** (*no telefone*): Oi, meu amor.

**Lídia** (*no telefone*): Oi, Beto. Já tá em casa?

**Beto:** Eu cheguei agora. Não deu nem seis horas e Clarinha já dormiu no carro, voltando da creche. Carreguei ela pra dentro nos braços porque fiquei com pena de acordar. Toquei a campainha e você não atendeu...

**Lídia:** Oh, meu bem. Eu chego jájá, viu! Eu acordo ela pra gente jantar. Eu tô aqui na reunião do Grupo aBRAÇO. Você sabia que tem várias formas de diagnosticar se o bebê tem a síndrome do vírus Zika? Eu sei que tem que fazer exame físico, avaliação neurológica, ultrassonografia da cabeça. Depois que o bebê nasce, teste de laboratório pro vírus Zika; tem um monte de coisa, meu amor. Fernanda tá aqui comigo. A gente estava conversando sobre isso.

**Fernanda:** *(Fala de longe, cortando a amiga)*  
Oi, Beto! Tudo certo? A gente tá aqui na reunião e tá tendo um monte de informação boa, e agora tão servindo um chazinho com bolo. Bolo de milho, tá uma delícia e...

**Lídia:** Tá bom, Nanda, perai. Ai, o que é essa mulher, gente!

**Beto:** Nanda sempre igual, né? Que bom que cê tá aprendendo tanto aí, né, meu amor! Tô te esperando pra gente conversar sobre essa reunião, quero saber tudo! Até mais tarde, um beijo!

**Lídia:** Até mais, meu bem. Beijós!

**Fernanda:** Tchau, Beto!

**Efeito Sonoro:** *Beto desliga o telefone.*

## CENA 2

*Beto busca informações*

**Efeito Sonoro:** Atmosfera interior.

**Beto:** (*Pensativo*) Poxa, Lídia sempre chega em casa cheia de informações sobre essa microcefalia, sobre como tratar a criança, exames pré e pós-natal, e eu nunca trago nada de novo. Como será que eu posso ajudar? *O notebook!* Ah, eu não tô fazendo nada mesmo. Eu vou dar uma navegada aqui na internet pra ver o que eu acho sobre essa microcefalia e o... e o vírus da Zika.

**Efeito Sonoro:** *Digitando.*

**Beto:** Isso só funciona na tomada, né? Peraí, como é que liga mesmo?

**Efeito Sonoro:** *Computador ligando. Beto digitando.*

**Beto:** Mi-cro-ce-fa- cadê, cadê o “L”? Aqui, l-i-a.

**Voz sintetizada:** De acordo com a cartilha *Três Vivas para o Bebê* do Grupo aBRAÇO a Microcefalia, a definição é um conjunto de sinais presentes desde a gestação, que inclui: a circunferência do crânio menor do que o considerado convencional, além de outros possíveis sintomas, como problemas visuais e auditivos, atraso no desenvolvimento, entre outras manifestações. Nem todos os bebês nascidos com infecção congênita do vírus Zika terão todos esses problemas.

**Beto:** Meu Deus, desde quando o computador fala? Se eu perguntar ele responde? Ô computador, como a síndrome do vírus Zika pode afetar o meu bebê? Moça da pesquisa, PES-QUI-SAR. (*Pensativo*) Como a síndrome do vírus Zika pode afetar o meu bebê?

**Voz sintetizada:** Um bebê com síndrome do vírus Zika pode ter um ou mais dos seguintes problemas: tamanho da cabeça menor do que o esperado, a chamada microcefalia; problemas no desenvolvimento do cérebro; problemas de alimentação, como dificuldade para engolir; perda de audição; convulsões; problemas de visão; problema com o movimento articular, chamado artrogripose; tônus muscular exagerado, o que restringe

os movimentos e a postura da criança, logo após o nascimento. Mais informações no *link*.

**Efeito Sonoro:** *Clique do mouse.*

**Beto:** *(Lendo em voz alta)* Algumas dessas condições podem levar a problemas no desenvolvimento neuropsicomotor da criança (dos movimentos, da aprendizagem, da fala e outros). Bebês com síndrome do vírus Zika podem apresentar resultados diferentes no seu desenvolvimento e é difícil saber como cada um será afetado. Sim, Lídia tinha falado disso. Estas respostas vêm ao longo do tempo. No entanto, sabe-se que é de extrema importância começar a estimulação logo que o bebê for diagnosticado, ou seja, a chamada estimulação precoce. Por isso, fale com o pediatra e procure os serviços de estimulação precoce em sua comunidade. *(Para si)* Sim, essa coisa de estimulação precoce, eu ouvi no rádio, um tempo atrás. O que mais tem aqui?

*Pausa.*

**Beto:** *(Em voz alta)* Gente, tem muita coisa na internet. Eu não sabia que dava pra pesquisar tanto assim.

Que é isso, é um vídeo? Como toca? Computador, TO-CAR VÍDEO. Ah, não, aqui é só clicar, né? Ah, certo.

**Efeito Sonoro:** *Clique do mouse.*

**Efeito Sonoro:** *Cessa atmosfera interior.*

**Efeito Sonoro:** *Atmosfera de estúdio, com música animada de fundo.*

**Vlogger:** Olá, pessoal, meu nome é Renata e este é mais um vídeo do seu Canal “Cuidado com o Bebê!”, onde trazemos informações, notícias e curiosidades sobre a maternidade e paternidade, além de cuidados importantes para se ter com as crianças. Hoje, trataremos do vírus Zika, suas repercussões na vida do bebê e onde é possível encontrar apoio, em caso de necessidade.

**Efeito Sonoro:** *Cessa atmosfera de estúdio, com música animada de fundo.*

**Efeito Sonoro:** *Atmosfera interior.*

**Beto:** Uau, eu não tinha ideia de que tem até vídeos sobre esse assunto. Realmente, é uma questão bem mais discutida do que eu imaginava. Só fazer uma pesquisa...

**Efeito Sonoro:** *Cessa atmosfera interior.*



**Efeito Sonoro:** *Atmosfera de estúdio, com música animada de fundo.*

**Vlogger:** Sobre o movimento Zika: o acesso à informação faz toda a diferença na vida das famílias e da criança com a síndrome do vírus Zika. Por essa razão, é ainda mais importante ter informações atualizadas e de qualidade para compreender que, assim como qualquer pessoa, quem nasce com a síndrome do vírus Zika requer cuidados específicos, principalmente, que se respeite o seu próprio tempo de aprendizagem e, aos poucos, pode-se observar as potencialidades de cada criança.

**Efeito Sonoro:** *Cessa atmosfera de estúdio, com música animada de fundo.*

**Efeito Sonoro:** *Atmosfera interior.*

**Beto:** *(Pensando)* Realmente, eu não tinha parado pra pensar que, por mais que eu não saiba mexer direito nesse troço, eu me viro até bem e encontro vídeo, clico aqui e ali e acabo achando um *site*. Mas e quem não sabe mexer? E quem não tem nem acesso a computador? Tem que ter mais formas dessas informações chegarem até, até as pessoas. Como eu posso ajudar?

**Efeito Sonoro:** *Cessa atmosfera interior.*

**Efeito Sonoro:** *Atmosfera de estúdio, com música animada de fundo.*

**Vlogger:** ...assim, o Movimento Zika foi criado para reunir conteúdos e iniciativas que colaborem para o desenvolvimento das potencialidades dessas crianças e que contribuam para a sua inclusão, em todos os espaços da sociedade.

**Efeito Sonoro:** *Cessa atmosfera de estúdio, com música animada de fundo.*

**Efeito Sonoro:** *Clique do mouse.*

**Efeito Sonoro:** Atmosfera interior. Escrevendo em papel.

**Beto:** Pesquisar, Movimento Zika.

*(Enquanto a voz sintetizada traz novas informações, Beto reage com interjeições de estranhamento e desentendimento.)*

**Voz sintetizada:** O Movimento Zika produz conteúdos diversificados para ajudar famílias, profissionais e o público em geral a combater preconceitos, mas também a buscar condições efetivas para que as informações necessárias estejam acessíveis à sociedade, assim, favorecendo a inclusão.

**Beto:** (*Aflito*) Não, não, para! Para aí, moça! (*clique do mouse*) Eu tava escrevendo isso pra pesquisar depois!

**Voz sintetizada:** Depois - Marisa Monte, letra e música para ouvir. Mais músicas do artista Marisa Monte em...

**Beto:** (*Desesperado*) Não, é pra voltar! Não era pra fazer isso... Ah meu Deus do céu, como é que volta, hein? (*clique do mouse*) Graças a Deus!

**Efeito Sonoro:** *Cessa atmosfera interior.*

**Efeito Sonoro:** *Atmosfera de estúdio.*

**Vlogger:** O material desenvolvido pode ser conferido no *site* e em publicações, como o audiolivro *Três vivas para o bebê* ou o manual *Guia de estimulação precoce*. Também acreditamos que as famílias de crianças com a síndrome do vírus Zika precisam ter acesso a orientações importantes, que as ajudem a cuidar da saúde de seus filhos, buscar seus direitos e ter voz ativa nas possíveis demandas ou conquistas. A construção de uma rede de parceiros é fundamental para transformar projetos em realidade. Para isso, o Movimento Zika conta com o apoio de empresas, organizações governamentais e não governamentais, bem como com a participação de colaboradores de diversas áreas, ativistas e familiares. Você também

faz parte dessa rede. Ajude a divulgar nossas ações, publicações e projetos. Juntos, podemos muito mais!

**Efeito Sonoro:** *Cessa atmosfera de estúdio.*

**Efeito Sonoro:** *Atmosfera interior.*

**Beto:** Muito bom! Essa ideia do audiolivro *Três vivas para o bebê!!!* também foi muito boa para tornar informações importantes mais acessíveis. Vou anotar também. Moça da busca, pesquisar: o que deve ser feito quando um bebê nasce com síndrome do vírus Zika?

Ué, cansou? Acabou o expediente, dona voz? (*Sorri*) Sim, vejamos. Eu vou olhar nesse [minhvida.com.br](http://minhvida.com.br). Tá dizendo aqui que tem uma sessão específica sobre microcefalia. Gente, eu não sabia que tudo quanto era site hoje em dia falava. Olha só, dá pra pedir pra mulher ditar tudo, aqui. “Só clicar no play”. Mesmo que alguém tenha qualquer dificuldade pra ler, dá pra saber das coisas. É genial.

**Voz do site:** Bebês com a síndrome do vírus Zika precisam de apoio. É importante buscar ajuda assim que possível, para que eles possam desenvolver habilidades, como alimentar-se, sentar ou engatinhar. Esse tipo de ajuda é denominado “serviço de estimulação precoce” e deve acontecer

nos três primeiros anos de vida. A “estimulação precoce” é um termo que abrange uma variedade de estímulos para auxiliar o desenvolvimento motor e cognitivo de bebês e, também, de crianças maiores. É realizada através das sessões de tratamento semanal com fisioterapeutas, fonoaudiólogas e terapeutas ocupacionais. Outros tipos de apoio ao desenvolvimento poderão atender necessidades especiais, como o tratamento e a utilização de medicamentos para ajudar no tratamento de convulsões. Existe um protocolo de atendimento elaborado pelo Ministério da Saúde voltado para crianças com microcefalia: “Novo protocolo sobre microcefalia e alterações do sistema nervoso central em bebês”, publicado em 10 de maio de 2017. O Movimento Zika também preparou um guia de estimulação precoce e uma coleção de objetos multissensoriais, chamada: Caixa e Bacia. Entre no *site* e baixe o seu gratuitamente.

**Beto:** Movimento Zika? Hum... Já é a segunda vez que ele aparece nas minhas pesquisas, parece um grupo importante quando se trata desse assunto. Será que eles têm um site? Moça da pesquisa, pesquisar *Movimento Zika*.

**Voz sintetizada:** Voltado para mães, pais, familiares e demais interessados, o *Movimento Zika*

reúne conteúdos e iniciativas para apoiar o pleno desenvolvimento das crianças...

**Beto:** Oxe, tu não já tinha ido embora, mulher? Eu vou acessar aqui agora, tô me sentindo tão importante navegando na internet desse jeito! É esse mesmo o *site*, né? [movimentozika.org.br](http://movimentozika.org.br). Gente, que *site* bonito, organizado. Tem tudo sobre o vírus Zika aqui, ó! Causa, gravidez, diagnóstico e acompanhamento... Muito bom. Já tem tanta gente engajada, que eu fico até sem saber como é que eu posso ajudar. Enfim, será que eu acho aqui sobre os graus de comprometimento do desenvolvimento da criança com a síndrome do vírus Zika?

Ah, aqui! (*clique do mouse*) O desenvolvimento dos bebês não depende apenas da maturação do sistema nervoso central (SNC), mas também de vários outros fatores: biológicos, relacionais, afetivos, contextuais e ambientais. Cada criança possui um tempo de resposta diferente. Não existe teste que mostre como seu bebê irá se desenvolver. Com ajuda adequada, muitas crianças terão um desenvolvimento satisfatório, embora isso possa levar mais tempo do que o habitual. Essas crianças podem apresentar, em diferentes níveis, distúrbios motores, de fala, linguagem, cognitivo, visual e auditivo. O que se faz

necessária é a procura de ajuda de profissionais especializados, como fisioterapeutas, fonoaudiólogos e terapeutas ocupacionais, assim que a família receber o diagnóstico...

**Efeito sonoro:** *Som de campainha.*

## CENA 3

*Uma correspondência inesperada*

**Efeito Sonoro:** *Atmosfera interior.*

**Beto:** Oh, meu amor, eu tava doidinho te esperando. Eu não via a hora de você abrir a porta e ver... (*porta abrindo*) Senhor Jaime?

**Jaime:** Boa noite, Senhor Roberto. Eu não sabia que o senhor estava esperando tanto essa correspondência que eu tenho aqui comigo. E talvez Dona Lúcia não aprove muito essa coisa de o senhor me chamar de meu amor não, viu?...

**Beto:** (*Rindo*) Ah! Quê? Não! Desculpe, Senhor Jaime. É que eu tô, eu tô aqui fazendo umas pesquisas na internet, eu esperava que fosse minha esposa. Mas eu não me lembro de estar esperando nenhuma correspondência. Esse pacote é para mim?



**Jaime:** Bom, tá endereçado pra cá, né, Senhor Roberto? Mas tá aqui o pacote (*envelope sendo manuseado*), é só assinar aqui, que é seu. (*escrevendo no papel*)

**Beto:** (*Confuso*) Mas que raios de correspondência é essa? É assinatura de revista? (*rasgando papel*)  
*Convivendo com as diferenças: uma menina chamada Nina.* O que é isso? Será que foi Lídia que encomendou? É uma historinha? Que lindos esses desenhos! É do Grupo aBRAÇO. Com certeza foi ela que pediu. Eu vou dar uma lida, então. Não tô fazendo nada mesmo agora. Eu vou sentar aqui do lado de Clarinha e ler pra ela ouvir nos sonhos dela.

**Efeito sonoro:** *Passando página.*

**Beto:** “Olá, eu sou uma linda menina chamada Nina. Como todos vocês, minha primeira morada foi na barriga da minha mãe...”

**Efeito Sonoro:** *Cessa atmosfera interior.*

# CENA 4

*Uma menina chamada Nina*

**Efeito Sonoro:** Atmosfera onírica.

**Nina:** *(em tom onírico)* ... e foi lá que eu percebi que a vida é movimento. Enquanto crescia, eu me virava para um lado, virava para o outro, ficava de ponta-cabeça e dava cambalhotas.

Minha mãe dizia sorrindo: “Parece um peixinho nadando”.

Meu pai, feliz com a minha chegada, encostava o ouvido na barrigona da minha mãe para sentir as minhas travessuras.

Um dia, minha mãe, acompanhada por minha avó, foi a uma consulta médica e levou um baita susto quando o médico falou:

“Esse bebê tem a cabeça muito pequena, sua filha pode não ter um bom aprendizado, e é possível que ela não vá para a escola!”

Minha mãe ficou muito triste, mas a minha avó, mais velha, mais sábia, logo a abraçou e disse:

“Escute, filha, não há só um jeito de aprender, existem muitas escolas, e todas as escolas são para todos, há muita sabedoria na vida”.

Quando nasci, a família se animou e todo mundo queria saber “com quem parece essa menina?”  
“Parece com o vovô!”

Mas também ficaram preocupados, pois eu precisava de cuidados delicados.

Além da minha família, necessito de outros adultos que são chamados por nomes engraçados: neurologista, fisioterapeuta, terapeuta ocupacional, fonoaudiólogo... É um vaivém danado, são muitas atividades.

Às vezes, fico cansada, mas por outro lado, aprendo coisas bacanas e faço amigos. Ah, por falar em amizade, meu avô é um grande amigo, foi o primeiro a dizer no meio da confusão: “Nina é uma criança e

criança precisa brincar!” E enquanto os meus pais trabalham, ele me leva para passear.

Vamos para o parque e é muito divertido, pois encontro outras crianças para brincar. Algumas, quando me conhecem, ficam um pouco desconfiadas, pensam que eu sou muito diferente...

Mas logo mudam de ideia, afinal, basta tocar com as mãos o rosto de cada pessoa para sentir nas pontas dos dedos: todo mundo é diferente, não existem dois iguais.

Vamos à praia, eu sinto a textura da areia, hum... O sol quentinho no corpo, ah... Ah, e o que eu acho mais gostoso: a correnteza da água do mar... Como enxergo pouco, meu avô vai desenhando com a voz o que eu não posso enxergar.

Agora estou na escola! Um lugar cheio de crianças; são muitos os desafios, mas a alegria também é imensa... Tantas brincadeiras e coisas para aprender, gosto muito de ir para a escola.

No parque da escola tem muitos brinquedos e o meu maior sonho era brincar no balanço, mas como fazer com a minha cadeira de rodas?

Meu pai e minha mãe conversaram sobre a minha vontade na reunião escolar. E a solução veio fácil: vamos adaptar o balanço para que uma cadeirante possa usar!

A escola ficou ainda mais legal. Todos os dias realizo o sonho de me balançar e sentir o vento gostoso roçando em minha pele, danço com o vento inquieto, que não cansa nunca de se movimentar. E com os ventos da vida, eu sigo mostrando o quanto podemos ser ilimitados!

**Efeito Sonoro:** *Cessa atmosfera onírica.*

## CENA 5

*É uma menina*

**Efeito Sonoro:** *Atmosfera interior.*

**Beto:** Nossa, que lindo. Eu nunca imaginei que um livro infantil iria me emocionar desse jeito.

**Efeito Sonoro:** *Porta abrindo.*

**Lídia:** Meu amor, cheguei da reunião.

**Efeito Sonoro:** *Passos.*

**Beto:** Lídia, meu bem. Enquanto você tava na reunião eu peguei no seu *notebook* e pesquisei várias coisas sobre o vírus da Zika e sobre os cuidados que podemos ter com o nosso bebê. Eu acessei *sites*, assisti vídeos, briguei com a voz do computador e achei mais informações...

**Lídia:** O quê? Cê brigou com quem? Logo você que não é de brigar por nada, vai procurar caso logo com o computador? E quanta animação é essa?

**Beto:** Meu amor, é que você participou das reuniões do aBRAÇO, palestras, fez leituras, comprou livros...

**Lídia:** Compra livros? Como assim, eu não comprei nada.

**Beto:** Mas o Senhor Jaime veio trazer a correspondência e deixou esse livro de histórias aqui pra gente e... (*objetos sendo mexidos*). Oxe, mas tava aqui agorinha. Acabei de terminar de ler. Era uma história linda, sobre uma garota que era especial, mas cheia de família e amigos e...

**Lídia:** Beto, querido, senta aqui comigo, rapidinho. Você acha que o trabalho na loja tá te estressando muito? Você sabe que o Senhor Jaime pediu demissão do prédio, por conta da idade, semana passada, né? E que eu te encontrei deitado do lado de Clarinha assim que eu cheguei. Não foi um sonho não, meu bem?

**Beto:** (*Confuso*) Mas foi que...

**Lídia:** Agora, engraçado você falar dessa história porque o que eu ia te dizer é que eu demorei mais pra chegar em casa hoje porque eu passei no médico

com Fernanda pra fazer a ultrassom e tá confirmado.  
É uma menina!

**Beto:** *(Ainda confuso)* É uma menina? Que maravilhoso, meu amor. Eu tô muito feliz com essa notícia. Meio confuso ainda, mas eu acho que já sei que nome podemos dar pra nossa menina tão especial que está por vir. Ela vai ser uma menina chamada Nina, vai ser amada e respeitada por todos nós, como a Nina da história. Como todos, a sua primeira morada foi a barriga da mamãe...

**Efeito Sonoro:** *Cessa atmosfera interior.*



## Ficha Técnica:

*Nina vai à escola*

Roteiro

*Júnior Brito*

Revisão

*Sílvia Maria Guerra Anastácio, Flávio Azevêdo Ferrari,  
Raquel Borges Dias*

Direção

*Júnior Brito*

Elenco

*Beto: Moisés Lima  
Lídia: Luciana Lucena  
Fernanda: Carolina Melo  
Renata: Adri Castro  
Voz do site: Edgar Bispo  
Jaime: Ricardo Oliveira Rocha  
Nina: Luísa Domingos*

Efeitos Sonoros

*Ingrid Matos, Lavínia de Melo Gargur, Sophia Colleti,  
Ricardo Oliveira Rocha, Luan Figueredo*

Edição

*Ingrid Matos, Lavínia de Melo Gargur, Sophia Colleti*

Masterização e finalização da mídia

*André Tiganá e Sílvia Anastácio*

Revisão final

*Raquel Borges Dias, Ricardo Oliveira Rocha e Carolina Melo*

Revisão Edufba

*Laina Lisa Pereira*

**Martha Galrão**, autora do livro *Uma menina chamada Nina*, é graduada em Psicologia e prefere ser poeta e professora. Entre outras, participou das antologias *poetas@independentes* (2007), *Pórtico 3* (2009) e *Poetas mulheres & baianas* (Editora Caramurê, 2019). Autora de *A chuva de Maria* (Kalan-go, 2011), *Muadiê Maria*, Coleção Cartas Bahianas (P55 Edições, 2013), *Um rio entre as ancas* e a Coleção Pedra Palavra (2013).

**Roddolfo Carvalho**, ilustrador do livro *Uma menina chamada Nina*, é graduado em Belas Artes, artista plástico, arte-educador e professor da Escola de Belas Artes da Universidade Federal da Bahia (UFBA), onde leciona na cadeira de Desenho. É ilustrador e já trabalhou em muitos projetos envolvendo a ilustração lúdica, mas, sem sombra de dúvida, o seu maior desafio e realização foi Nina, com toda a sua complexidade e pureza, uma personagem que apaixonou desde o momento de sua apresentação.

Hoje, o mesmo professor se apresenta com uma vida profissional antes de Nina e depois de Nina, em que o mesmo se percebe mais completo e mais aberto ao aprendizado.

**A Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Sílvia Maria Guerra Anastácio**, organizadora do audiolivro *Nina vai à escola*, uma adaptação para mídia sonora de *Uma menina chamada Nina*, é formada em Letras com especialização em Tradução, Interpretação e Revisão pela Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-Rio); especialização em Fundamentos de Áudio e Acústica pelo Instituto de Áudio e Vídeo (IAV), em São Paulo; mestrado em Literaturas de Língua Inglesa pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ); doutorado em Comunicação e Semiótica pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC-SP); pós-doutorado em Literatura Comparada pela Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG); e pós-doutorado em Comunicação e Semiótica pela PUC-SP. Na Universidade Federal da Bahia (UFAB), é professora titular do Instituto de Letras, docente permanente do Programa de Pós-Graduação em Literatura e Cultura e também do Programa de Língua e Cultura; e coordenadora do grupo de pesquisa Tradução, Processo de Criação e Mídias Sonoras (PRO.SOM): Estudos de Tradução Interlingual e Interartes. Publicou 13 audiolivros – cada um com dois números de registro (ISBNs) referentes, respectivamente, ao roteiro de publicação e a sua trilha sonora – e nove livros.

## COLOFÃO

Formato	<i>14 x 21 cm</i>
Tipologia	<i>Georgia 12/18</i>

